ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DINSDAG 28 AUGUSTUS 1956 — No. 2614

President Nasser zal vandaag Suez kanaal Commissie ontvangen

Foster Dulles zal heden persconferentie houden naar aanleiding van Suez Kanaal Conferentie

De leden van de groep van vijf landen, die tezamen de Suez Kanaal commissie vormen, maakten gisteren plannen voor de besprekingen, die met president Nasser von Egypte zullen worden gevoerd zulks naar oonleiding van de on-officiële rapporten, die Londen bereikten en die vermelden dat Nasser vandaag bereid is de groep te ontmoeten.

Een woordvoerder van Menzies, de voorzitter van de commissie, zei dat de laatste details nog wachten op het officiële antwoord van Nasser, dat — volgens de laatste berichten — vandaag wordt verwacht, maar men is gereed om op zeer korte termijn naar Cairo of iedere andere stad die als conferentieplaats zal worden aangewezen, te vliegen.

Men beschouwt het in Londen als een urgente kwestie, dat de commissie en Nasser elkaar ontmoeten, in verband met de waarschuwing die werd uitgegeven door de directie van de Suez Kanaal Maatschappij dat niet langer de verantwoordelijkheid voor de veiligheid van de niet-Egyptische leden van de staf kan worden gedragen.

In afwachting van het officiële antwoord van Nasser werden gisteren twee bijeenkomsten van de commissie gehouden. Er is geen aanvaardbare verklaring voor het feit, dat het antwoord van Nasser een dag later komt dan was verwacht. Eerdere berichten zeiden immers dat het vermoedelijk gisteren zou worden afgegeven.

Men verwacht dat de Indische afgevaardigde op de Londense conferentie, Menon, hedenavond naar New Delhi zal afreizen. Menon was de promotor van een minderheidsplan, dat gesteund werd door Indonesië, Rusland en Ceylon.

Inmiddels wordt de moeilijkheid met de loodsen als een zeer ernstige zaak in Londen opgevat, omdat een crisis in de mogelijkheid van doorvaart zeer belangrijke politieke gevolgen kan hebben.

Sir Anthony Eden, de Britse premier keerde gisteren naar Londen terug na het weekeinde doorgebracht te hebben op zijn buitengoed. Hij heeft gisteravond een bijeenkomst van de ministers, die bij de Suez-Kanaal-Crisis betrokken zijn, voorgezeten.

Vanwege de Egyptische kanaal maatschappij zijn advertenties verschenen, waarin loodsen gevraagd wordt te solliciteren naar de functie van loods in het Suez Kanaal. De antwoorden dienen gezonden te worden aan Egyptische ambassades. De advertenties verschijnen in alle Parijse dagbladen. Ook in Italië, Duitsland en Griekenland zal naar loodsen gezocht worden.

John Foster Dulles zal heden een persconferentie houden, naar aanleiding van zijn deelneming aan de Suez conferentie te Londen, vanwaar hij zaterdag in Washington terugkeerde.

Nosser „verzoeningsgezind"

De Indonesische minister van buitenlandse zaken Abdulgani zeide bij zijn aankomst in Karatsji op doorreis naar Djakarta, dat president Nasser in de kanaal kwestie „verzoeningsgezind" scheen, toen hij hem op doorreis in Cairo sprak.

Niet ongemerkt

De Nederlandse regering volgt met grote aandacht de maatregelen van de Egyptische Suez Kanaal Maatschappij jegens twee Nederlandse baggermolens, die na oplevering van het aangenomen werk niet mogen vertrekken. De maatschappij heeft een tweede inspectie van het werk gelast. De Nederlandse regering heeft tot dusverre geen directe bemoeienis met de zaak. De firma's die het werk in combinatie hebben uitgevoerd maken zich tot nu toe nog niet ongerust. Zij nemen voorshands aan dat de molens na de tweede inspectie normaal zullen kunnen vertrekken.

Autoraces eisten opnieuw mensenlevens

BRNO. — Tijdens wedstrijden voor de Grote Prijs van Tsjechoslowakije reed in de race van de kwart liter klasse de Duitser Hans Baltisberger tegen een telegraafpaal. Hij liep vermoedelijk een schedelbreuk op en is op weg naar het ziekenhuis overleden. Zijn machine kwam na de botsing in het publiek terecht en verwondde elf toeschouwers, waarvan 4 ernstig.

Enkele minuten later kwam de Australier Eric Hinton in dezelfde race ten val. Hij klaagde later over pijn in de rug en is voor een roentgenonderzoek naar een ziekenhuis gebracht.

De Australier Richard Brown had eveneens in dezelfde race een ongeluk. Zijn machine vloog uit de baan, doch Brown liep alleen een verwonding aan zijn neus op en kon later in de 500 cc klasse opnieuw starten.

Later is een tweede dodelijk ongeluk gebeurd. De Fransman Michel Mouty reed in de tweede ronde tegen een boom en was op slag dood.

Gedurende de race in de 500 cc klasse zijn vier toeschouwers gewond toen de Russische renner Victor Kulakovs de macht over het stuur van zijn Jawa, verloor. Hij werd vermoedelijk met gebroken ledematen naar een ziekenhuis vervoerd.

Na deze race nam het publiek twee minuten stilte in acht voor de doden.

„Andrea Doria" kan geborgen worden

GENUA — De Italiaanse bergingsdeskundige Alfrede Viola heeft verklaard, dat het wrak van het Italiaanse passagierschip „Andrea Doria" geborgen kan worden. De kosten van de berging raamde hij op meer dan een 1 miljard lires, dat is ruim NAf. 3 miljoen.

Aan onze abonne's

In verband met de sterk gestegen onkosten gedurende de afgelopen tijd (het krantenpapier b.v. is in vrij korte tijd niet minder dan met 35% in prijs omhoog gegaan) zullen wij de abonnementsprijs met ingang van 1 September a.s. moeten verhogen tot Fl. 3.— per maand.

Wij hebben lang gewacht met deze verhoging, maar kunnen thans de stijgingen niet meer alleen opvangen, zonder de kwaliteit van de „Arubaanse Courant" schade te doen. Wij vertrouwen er echter op, dat onze lezers ons hun steun zullen blijven geven, opdat wij door kunnen gaan hen dagelijks een aantrekkelijke krant te geven.

De directie.

AMERIKAANSE VLIEGBASIS IN SAOEDI ARABIE

WASHINGTON — Koning Saoed van Saoedi-Arabië heeft, naar in Washington vernomen wordt, toestemming gegeven voor verder gebruik van de luchtbasis van Dahran door Amerikaanse vliegtuigen, hoewel de Amerikaanse landingsrechten officieel zijn afgelopen. Er wordt nog onderhandeld over een nieuwe overeenkomst voor vijf jaar, doch de onderhandelingen verlopen traag, de Amerikaanse autoriteiten geloven evenwel dat een nieuwe regeling tot stand zal komen.

VICE CONSUL LANG MOTA ERKEND

Bij Kon. Besluit is Bivenido Langa Mota erkend en toegelaten op voet van vreemdeling als vice-consul van de Dominikaanse Republiek op Curacao.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.......



„Nee Dennis, het zijn geen appelbomen. . . ."
„No, Dennis no ta palo di appel esainon to. . . ."

GEEN GEVAAR, **N.E.N. IS DAAR...**

RECORD GEBROKEN OP SCHIPHOL

SCHIPHOL — Zondagavond is op Schiphol een oud record gesneuveld. Tussen zes en elf uur illustreerde deze luchthaven hoe het verkeer door de lucht zich snel kan ontwikkelen. Binnen vijf uur tijds stegen in totaal zeven viermotorige toestellen op, die vlak achter elkaar alle de sprong over de Atlantische Oceaan naar de Verenigde Staten maakten. Het waren vijf normale lijntoestellen met bestemming New York en Montreal en bovendien nog twee chartermachines. In totaal hadden deze zeven vliegtuigen 449 passagiers met bestemming Amerika aan boord.

PRINSES WILHELMINA BRENGT VERJAARDAG IN SCHEVENINGEN DOOR

'S-GRAVENHAGE — H. K. H. Prinses Wilhelmina zal op 28 augustus haar intrek nemen op „De Ruigenhoek" te Scheveningen en ook daar haar verjaardag doorbrengen.

BRITSE ATOOMPROEVEN IN DE STILLE OCEAAN

LONDEN — Bij de Britse atoomproeven die begin volgend jaar op het Christmas Eiland in de Stille Oceaan gehouden zullen worden, zulen twee tot vier waterstofbommen tot ontploffing worden gebracht, aldus een bericht van het Engelse blad „News Chronicle".

Men gelooft, dat de Britse waterstofbommen een kracht hebben van tien miljoen ton T.N.T. Zij zullen door straalbommenwerpers van het type Vickers Valiant op een hoogte van circa twaalf km worden uitgeworpen en op circa drie km hoogte ontploffen, aldus dit bericht.

Honderden Poolse mijnwerkers opgesloten in brandende mijn

Ongeluk zou ernstigere vormen aannemen dan recente Belgische mijnramp

WARSCHAU — Het West-Berlijnse dagblad „Berliner Zeitung" meldt van uit Opper Silezië in Berlijn aangekomen reizigers vernomen te hebben dat zich zaterdag j.l. in een steenkolenmijn te Koenigshütte in het Poolse Opper Silezie een mijnongeluk heeft voorgedaan, waarbij meer mijnwerkers — waaronder ook vrouwen — zijn ingesloten dan bij het ongeluk in België te Marcinelle, waar plm. 270 arbeiders de dood vonden.

Onder de opgeslotenen zouden zich ook militairen bevinden, die naar Opper Silezie werden gestuurd en in de mijnen toezicht moeten houden, nadat zich moeilijkheden onder de mijnwerkers hadden voorgedaan in verband met de hoge arbeidsprestaties die van hen worden geëist en de slechte omstandigheden waaronder moet worden gewerkt.

In de Opper Siliczische mijnen werken in verband met het heersende tekort aan mijnwerkers, veel vrouwen en kinderen, die vaak tot zestien uur per dag moeten werken om de van hen geëiste quota te kunnen opbrengen.

Er schijnt brand uitgebroken te zijn in schacht zes van de staatskolenmijn te Königshütte. De voornaamste toegangen tot de mijn werden onmiddellijk door politie en militairen afgezet. De brandende schacht werd dichtgemetseld, waarna er water in werd gepompt ter bestrijding van het vuur en de geweldige hitte. Redders, die het metselwerk verichtten moesten later ten gevolg van de grote hitte en de sterke rook kreeg inderdaad de bevestiging dat er een ongeluk was gebeurd, doch ontving geen bijzonderheden.

De redactie van de „Berliner Zeitung" heeft zich telefonisch tot de directie van de mijn gewend en kree inderdaad de bevestiging dat er een ongeluk was gebeurd, doch ontving geen bijzonderheden.

Volgens het blad verklaarde de redactie van het officiele Poolse pers bureau PAP in antwoord op een telefonische vraag, dat het Poolse ministerie voor de steenkolenwinning bezig is een officiele bekendmaking op te stellen.

SIEMENS TELEFOONSYSTEEM IN GUATEMALA

GUATEMALA.: — De regering van Guatemala heeft een contract gesloten met Siemens Halske ter waarde van $ 3 miljoen voor de aanleg van een telefoonsysteem voor 20.000 toestellen in de stad Guatemala en de steden Antigua en Amatilan.

AMERIKAANSE SCHEEPSBOUWER GAAT SUPERTANKERS BOUWEN

TOKIO.: — De in Japan werkende Amerikaanse scheepsbouw Mij Nat Bulk Carriers, heeft bekend gemaakt dat zij de bouw van een reusachtig olietankschip op een Japanse scheepswerf zal bespoedigen en dat dit voor wat het olievervoer betreft het Suezkanaal verouderd zal maken.

De maatschappij bouwde reeds een olietankschip van 84.700 ton en is bezig met de bouw van een schip van hetzelfde type. Bovendien is de maatschappij van plan binnenkort de Japanse regering toestemming te vragen voor de bouw van vier tankschepen van 87.000 ton.

ACCIDENTE SERIO DI TRAFICO RIBA CAMINDA DI TANKI LEENDERT

ORANJESTAD. — Ayera nochi pa banda di diez or riba caminda pa Tanki Leendert a sosode un choque entre e pickup 581 y e auto 4313 debi na exceso di velocidad cual tabatin consecuencia grave.

Na stuur tabata G.W. y J.P. respectivamente, mientras seis persona a worde herida entre cual algun di gravedad. Tur danjo hunto ta worde calcula na mas o menos seis mil florin. Dokter van der Beyl a duna e preme auxilio. Motibo di e accidente ta na investigacion.

TORNEO DI GOLF NA LAGO

SAN NICOLAS. — Lago Golf Club a organiza pa diadomingo pasa un turneo di golf pa „tata y jiu". E dentista Virgil Reeve, cu a yuda organiza e turneo y e presidente di e club senjor Jim Smith a entrega e dos trofeonan y cuatro otro premio na e tres ganador, tata y jiu.

A.S.U. tin plannan masha grandi

Centro deportivo den cada distrito y sporthal na Playa

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Directiva di A.S.U. a tene un conferencia di prensa diaSabra atardi den Wilhelminastadion caminda e plannan grandi cu A.S.U. tin a worde duna pa publicacion. Un comision for di miembronan di directiva di A.S.U. a worde forma cual comision a worde encorga cu forma e plan di cinco anja cu Bestuurscollege a pidi A.S.U. Presidente O.S. Henriquez a duna un explicacion com e plan a worde forma, pa cual e diferente organisacionnan di deporte oriba nos isla a duna nan deseonan.

E gastonan ta bai den miles y miles, cu indudablemente ta worde bon inverti ya cu deporte ta e mihor medio pa combati delincuencia juvenil, loke ta pasando den nos juventud cu mucho frecuencia den ultimo tempo. E considerable sumanan a worde parti pa A.S.U. den forma di un begroting. Tin e gastonan di capital, cualnan ta e gastonan cu ta worde haci unicamente un biaha, y e gastonan anual A.S.U. a calcula su gastonan den siguiente forma:

Construccion Centro Deportivo na Noord, St. Nicolas, Savaneta y Santa Cruz.

A.S.U. a constata cu tin un falta enorme na camponan deportivo especialmente den distritonan afor. Ta necesario pa construi den e distritonan menciona centro deportivo cu e facilidadnan necesario. E centro deportivonan aki lo worde construi di tal forma cu nan por worde combina cu e Centronan Juvenil cu Koningin Juliana Stichting ta pensa di construi. Cada uno lo costa fl. 81.250.— loke ta representa un suma total di 325.000.—.

Construccion di un Sporthal na Oranjestad.

No ta existi na nos isla un local neutral den cual e diferente deportenan manera basketball, luchamento, gymnastiek, athletiek, hizamento di peso, pingpong, etc. por worde practica. E diferente bondnan semper mester a conta riba cooperacion di e diferente clubnan cu si ta posee e facilidadnan pa por tene nan campeonatonan. Un local neutral ta necesario caminda un cantidad grandi di publico lo por asisti. Tambe lo worde construi dos cancha di tennis banda di e sporthal cu tribune. Esaki lo costa f 250.000.—.

Iluminacion nobo pa Wilhelminastadion.

Esaki ta un punto cu ta di masha urgencia. E actual iluminacion di Wilhelminastadion verdaderamente ta den un condicion deplorable. Baseball no por worde hunga anochi den Stadion, mientras cu pa futbol mes e iluminacion no ta sirbi mas. Cu diferente experto a worde considera ta cual ta e mihor iluminacion y a worde dicidi di encarga e tipo meskos cu di Lago Sport Park. E gastonan ta yega na un suma di f. 45.000.—.

Mehoramiento y reconstruccion di Wilhelminastadion.

Ta necesario pa haci varios mehoramiento den e estado actual di Wilhelminastadion. Asina A.S.U. ta pensa di drecha e tribunanan, pone tribuna sin dak caminda staanplaats ta, pone waya ariba muraya di Stadion, mehoramiento di entradanan, etc. etc. Como consecuencia di kibramento di luz, toilet, porta, ventananan, etc. di Stadion constantemente tin gastonan grandi di worde haci, cualnan lo no ta necesario si e personanan cu ta haci e sorto di barbaridadnan aki realiza cu e placa cu mester worde usa pa drecha loke a worde kibra por a haci bon uso di dje pa traha mas facilidadnan di deporte of pa yuda cualkier club. Ta dificil pa A.S.U. controla ta kende ta haci e maldadnan aki. E diferente construccionnan y reparacionnan lo costa f. 35.000.—.

Deporte acuatico.

Pa practica deporte acuatico na nos isla ta existi oportunidadnan ideal, pero como cu esaki ta un deporte hopi caro, e no ta bira popular asina lihe. A.S.U. a pensa di construi un waf chikito cu facilidadnan den vecindario di Palm Beach. E luga aki a worde escogi den miras cu e posibilidadnan cu e turistanan lo por haci uso di dje. Un suma di f. 25.000.— a worde calcula pa esaki.

E gastonan anual pa cual A.S.U. ta propone pa durante cinco anja largo nan hanja un suma pa cada punto ta e siguientenan:

Sport Bank.

A worde proba cu e sumanan chikito cu A.S.U. por duna como regalo na e diferente clubnan cada anja no por yuda e clubnan cu gastonan grandi. A.S.U. ta propone di forma un Sport Bank cual lo haci prestamo na e clubnan cu ta desea di traha un clubhuis cu un porcentage masha abao di interes. Un clubhuis ta hopi necesario pa un club ya cu asina deportenan manera pingpong, billard etc. por worde practica loke ta tene e miembronan cu un distraccion sano. Tambe nan lo tin oportunidad e ora di tene fiesta, lezing, pasa peliculanan educativo, y parti social di nan club. E capital lo worde forma door di un suma di f. 10.000.— cu anualmente ta worde duna. E total lo bira f. 50.000.— Clubnan lo por haci prestamo, loke por facilita nan cu nan proyectonan grandi E suma lo mester worde paga back naturalmente, aunke sea durante un periodo largo. E idea ta pa e clubnan no sigui confia ariba regalo cu toch no ta yuda nan na hopi y door di cu nan mes ta paga pa nan clubhuis nan ta hanja mas amor pa nan club. Cobramento di e prestamo lo ta den man di Gobierno, mientras cu un comision di expertonan di banco lo traha e reglanan pa dunamento di prestamo.

Subsidie.

E gastonan cu clubnan tin cu nan terenonan di deporte lo por sigui worde compensa cu un subsidie for di A.S.U., mientras cu nan ta cumpli cu e reglanan cu A.S.U. tin pa e casonan aki. Esakinan ta worde duna unicamente pa e facilidadnan di deporte y no pa clubhuis. Esaki lo ta un suma di f. 10.000.— pa anja.

Sportbureau.

Deporte riba nos isla ta birando mas y mas popular, loke ta trece mas organizacion y hopi mas trabao. Cu e construccion di e diferente centronan deportivo, pa e personanan cu ta encarga cu e administracion e trabao aki lo bira mucho hopi y ta p'esey a propone di nombra un ambtenaar kende lo ta encarga cu esaki. Tambe e lo tin administracion di Wilhelminastadion. Na e sportbureau ademas lo bin e sportleraren y trainers. Ta hopi anja caba cu ta necesario pa e deportenan di futbol y baseball hanja un trainer, pero aunke cu varios persona cu capacidad tabata disponibel, no por contratanan pa falta di finanzas. E sueldonan y gastonan di administracion di e sportbureau ta worde calcula na f. 36.000.— pa anja.

Gastonan di mantencion, explotacion y iluminacion di Wilhelminastadion.

Esaki ta e gastonan anual corriente cu ta yega na un suma di f. 13.600.— cada anja. Despues cu cada un di e puntonan aki a worde aclara pa Sr.

(Sigui leza riba pag. 3)



Dia 12 di Augustus p.p. a drenta estado matrimonial e gentil caballero, Señor Segundo Scharbay y e simpatica señorita Theresita Lampe. Aki riba e portret nos por goza e parcha den compania di su encantadora damunan di honor, stroolsters etc., na e momento di cortamento di bolo di bruid. Na cara di e parcha bo por welta manera nan kier bisa „No ta pien pa cortele", locual nos ta completamente di acuerdo cu nan pasobra e ta asina bunita manera un cos di pronk. Mushar hopi amigo y conocirnan a demonstra nan simpatia pa e parcha cu nan presencia. Na e recepcion cu a worde teni na Club di Aruba Jrs tabatin tambe segun un calculacion leve un 500 persona, kendenan a keda gozando di e bar surti y tur e dulcerianan den un atmosfera agradable te despues di mei anochi. Nos mas sinceras felicitaciones ta bai pa sr. y sra. Scharbay deseando nan hopi salud, dinero y amor.

Tussen twee en vier wielen

Amerika bereidt komst van nieuwe automodellen voor

Detroit - Met gemengde gevoelens sluit de Amerikaanse auto-industrie binnenkort een produktiejaar af, dat een scherpe daling in de afzet te zien heeft gegeven. Het produktiecijfer in juni (430.000 wagens) lag weer 34 percent beneden dat van juni 1955. Van januari tot en met juni zijn dit jaar even meer dan 3 miljoen wagens van de banden gelopen, bijna 25 percent minder dan het vorige jaar, toen in de overeenkomstige periode 4,25 miljoen auto's werden gefabriceerd. Bij General Motors liep de produktie terug met 17 percent, bij Ford met bijna 25 percent, bij Chrysler met meer dan 40 percent. Bij de kleinere concerns was de achteruitgang nog groter.

Het is allang geen geheim meer, dat de Amerikaanse industrie dit najaar zal uitkomen met geheel nieuwe modellen, die de tanende kooplust waarschijnlijk weer wat zullen aanwakkeren De eerste die melding maakt van het bereiken van het laatste stadium van de overschakeling op de nieuwe modellen is Ford. Half september zal de hele produktie bij Ford afgestemd zijn op de 1957-serie. Vijftien percent van het fabriekspersoneel zal in de overgangsperiode tijdelijk werkloos worden.

Duitse produktie-stijging

FRANKFORT — Voor de Duitse auto-industrie ontwikkelt 1956 zich steeds gunstiger. In de zes eerste maanden bedroeg de totale produktie 432.809 eenheden (waarvan 431.079 personenwagens) tegen 432.697 in het eerste halfjaar van 1955. De produktie van personenwagens alleen nam toe met dertig percent. De export liep percentueel iets terug — van 46.8 tot 44.9 percent — maar absoluut gaf zij een stijging te zien van 202.364 tot 244.341 stuks.

Franse samenwerking

PARIJS — Twee Franse autofabrieken, Citroën en Panhard, hebben besloten in Frankrijk met ingang van 1 oktober in commercieel nauwer te gaan samenwerken. Die samenwerking zal tot uiting komen in gezamenlijke verkoop van bepaalde typen der twee merken door de verkoopafdelingen van beide fabrieken. De produktie van de Dyna Panhard zal belangrijk worden vergroot. De Citroën-organisatie in Frankrijk zal een deel van deze produktie afnemen. Over een samengaan buiten Frankrijk is nog niets bekend.

Nieuwe Holden

MELBOURNE — Voor het eerst sinds Holden in 1948 zijn eerste geheel Australische personenwagen op de markt bracht is thans een nieuw model aangekondigd. De nieuwe Holden is nog sterker dan zijn voorganger, waarvan 275,000 stuks zijn verkocht, afgestemd op de bijzondere eisen die het verkeer in Australië aan een auto stelt. De Holden is in de afgelopen jaren een geduchte concurrent gebleken voor de geïmporteerde wagens.

GIFT VAN DE FORD FOUNDATION

NEW YORK: — De Ford Foundation heeft een gift van $ 195.000 aan de rechtskundige faculteit van de universiteit van Columbie verstrekt voor onderzoek van de economische samenwerking tussen industrie landen en economisch minder ontwikkelde landen. Het onderzoek zal zich uitstrekken over ondernemingen in de Verenigde Staten, Engeland en Nederland als investeringslanden en Mexico, Brazilie, Griekenland, Turkije India, Birma en Japan als kapitaal ontvangende landen.

NEDERLANDS RECORD OP DE 800 M. VEFBETERD

UTRECHT: — Tijdens wedstrijden om de nationale kampioenschappen te Utrecht in het zwembad in de Kromme Rijn over 1500 meter vrije slag in water dat 16 graden temperatuur had, verbeterde Jans Koster van Het Gooi uit Bussem het Nederlandse record over de 800 meter. Haar tijd was 10 min. 53,5 sec.

Het oude record stond sedert 18 augustus van het vorige jaar op naam van de Robbenzwemster Lenie Denips.

Jans Kosters werd tevens Nederlands kampioene op de 1500 meter in 20 min. 43 sec.

Corrie Schimmel werd tweede.

Bij de heren ging de titel naar Herman Willemse van de Robben in 19 min. 34 sec.

SURINAAMSE BOKSER BEHAALDE REVANCHE OP EGYPTENAAR

CAIRO — Bij wedstrijden in de open lucht te Cairo versloeg de Nederlandse weltergewicht bokser Nick Moos in tien ronden op punten de Egyptenaar Ogoerge Halim.

De Surinaamse zwaargewicht bokser Al Cramp, alias Albert Kramp, bokste een revanche partij tegen de Egyptische kampioen Abdul Momein Minabawi van wie hij enkele weken geleden op punten had verloren. Ditmaal behaalde Cramp een overtuigende puntenoverwinning in tien ronden, nadat hij Minabawi in de achtste en negende ronde voor enkele tellen had neergeslagen.

Beide boksers maakten zoveel indruk, dat men hen een nieuwe wedstrijd tegen verdubbelde gages heeft aangeboden.

Op advies van hun manager, Dick Groothuis, zal Moos evenwel naar Holland terugkeren in verband met zijn partij om het Nederlandse Welter kampioenschap tegen de titelhouder Frits van Kempen in september of oktober te boksen.

Wellicht zal Cramp nog enkele weken in Egypte blijven.

SCHEDEL VAN NEANDERTALER GEVONDEN

RHUENDE — Eerst thans is bekend geworden, dat in juli van dit jaar in het plaatsje Rhuende (Hessen — West-Duitsland) goed bewaard gebleven schedelresten van een Neandertaler zijn gevonden. Een Duits geleerde is van mening, dat deze resten meer dan 120.000 jaar oud zijn.

Zaak Anneke Beekman nog niet in de doofpot

Schuilende pleegmoeder in Belgie gearresteerd

AMSTERDAM — De 53-jarige ex-pleegmoeder van het Joodse oorlogspleegkind Anneke Beekman, mevr. G.M.L. van M. (Langedijk van Moorst), is door de Belgische politie in Nonceveur nabij Remouchamps gearresteerd. Een Nederlandse rijksrechercheur was bij deze arrestatie aanwezig. Hij heeft de procureur-generaal te Amsterdam hiervan telefonisch op de hoogte gesteld.

Mevrouw L. van M. is naar Luik overgebracht en daar voor de procureur des konings geleid. De procureur-generaal te Amsterdam, mr. A. A. L. van Dulleman, heeft telegrafisch de procureur des konings om de aanhouding van mevr. L. van M. verzocht in verband met het tegen haar van kracht zijnde verzoek tot uitlevering.

Mevr. L. van M. was sedert de uitspraak van de rechtbank te Amsterdam, die haar op 24 oktober 1955 tot acht maanden gevangenisstraf veroordeelde, voortvluchtig.

Het gerechtshof legde haar op 22 maart j.l. een gevangenisstraf op van drie maanden met — gelijk de rechtbank in haar uitspraak bepaalde — bevel tot onmiddellijke gevangenneming. De hoge raad verwierp op 19 juni j.l. het door mevr. L. van M. tegen dit arrest ingestelde hoger beroep, waardoor het arrest van het hof definitief werd.

Enkele minuten na de uitspraak van de rechtbank liet de officier van justitie te Amsterdam (die ter zitting haar gevangenneming had gevorderd, hetgeen toen werd afgewezen) via het politietelenet een bericht uitgaan waarin om de aanhouding en voorgeleiding werd verzocht, van de toen reeds enige tijd in Maastricht verblijvende ex-pleegmoeder, die wel op de zitting van tien oktober was verschenen. Op 24 oktober was zij al niet meer op het aan de politie bekende adres in Maastricht.

De thans 15-jarige Anneke Beekman en haar verzorgster, tante Bets, de 57-jarige zuster (E. M. van M.) van de ex-pleegmoeder, zijn sedert hun mislukte aanhouding op vrijdagavond 12 maart 1954 in het klooster Home de la Vierge des Pauvres te Banneux, spoorloos.

Nederlandse topvoetballers gaan trainen

BOXTEL — De geselecteerde spelers van de A-training, de kandidaten dus voor het Nederlands voetbalelftal zijn deze week voor het eerst in het nieuwe seizoen bij elkaar gekomen. Ditmaal was niet het olympisch stadion in Amsterdam de plaats van samenkomst, maar het sportpark Molenwijk in Boxtel. De belangstelling van de bevolking was hier zeer groot. Vooral de jongens lieten zich niet de kans ontgaan, de spelers van het Nederlands elftal bezig te zien; zij hoefden er trouwens geen entree voor te betalen. Onder de ogen van de TC- en KC-leden, de heren Kruiver, Hoolboom, Pelikaan en Steinvoorte heeft de Oostenrijker Wudi Mueller, die tijdelijk belast is met de centrale training, de spelers flink onder handen genomen. Onafgebroken heeft de Willem II coach de uitverkorenen van half zeven tot half negen aan het werk gehouden. Door de snel invallende duisternis moest de training toen worden beëindigd. De installatie van het gemeentelijk sportpark was namelijk nog niet gereed.

Overigens waren zowel de leden van de technische- en keuzecommissie van de KNVB als de spelers en de trainer zeer te spreken over de prachtige conditie van het terrein, dat ideaal gelegen is tussen de bossen. De heer Mueller vond, dat de spelers hard moesten werken om de conditie weer op peil te brengen.

Daarom heeft hij hen flink laten sjouwen; van de uitgenodigde spelers waren Van der Hart, De Munck, en Notermans niet op het appel verschenen omdat Fortuna een wedstrijd in Kampen speelde tegen GVAV. De anderen waren alle present, behalve Wiersma, die geblesseerd en Kuys, die ziek is. Feyt, die gekozen is voor de B-training oefende ook mee en hij zal dit blijven doen, zolang Mueller van Willem II de centrale training leidt.

Aanwezig waren Landman (Scheveningen/Holland Sport), Kerkum (Feijenoord), Koopal (Willem II), Van Melis (Rapid JC), Wilkes (VVV), Moulijn (Feijenoord), Schaap ('t Gooi); Schouten (Feijenoord), De Wit (Willem II), Feyth (Willem II) en Boselaar (Feijenoord). Na afloop van de training, die met groot enthousiasme werd gevolgd, kwamen de aanwezige leden van de TC en KC met de spelers bijeen in een hotel te Boxtel om een bespreking te houden over de stand van zaken.

De heer G. Kruiver wees er de spelers op, dat er een belangrijk internationaal seizoen voor de deur staat. Hij legde er de nadruk op, dat er niet alleen bij de centrale training hard gewerkt moest worden, maar dat ook op de club-oefenavonden alles moest worden gegeven. Hij dankte verder de heer Mueller voor zijn bereidwilligheid om de training te leiden en Willem II voor het afstaan van de oefenmeester.

SEDGMAN EN TRABERT WINNEN IN FRANKRIJK

Momenteel toert de groep van Kramer door Europa. In Frankrijk werden zogenaamde professional Davis Cup wedstrijden georganiseerd tussen Gonzales en Trabert (Amerika) en Sedgman en Hartwich (Australie).

Er worden twee enkelspelen gespeeld en in dubbelspel. Trabert sloeg Hartwich terwijl Sedgman verraste door een fraaie overwinning op Gonzales. De Amerikanen verrasten eveneens door het dubbelspel van de beide fameuze Australische dubbelspelers te winnen. Met 6—2: 6—4 nog wel.

NIEUW DUITS LUCHTSCHIP

BERLIJN — Het eerste Duitse luchtschip dat na de oorlog werd ontworpen en gebouwd, zal over ongeveer twee maanden kunnen starten. Met een snelheid van ongeveer tachtig kilometer per uur zal het van Stuttgart uit reclamevluchten maken.

18 FRANSEN GESNEUVELD

ALGIERS — In de afgelopen achten veertig uur zijn in het departement Constantine in Algerije achttien Franse militairen gedood en 23 gewond in verschillende gevechten.

Kinderen worden geexploiteerd in Paramaribo

„Wordt Wakker Landgenoten" verzoekt oprichting Internaten

De Surinaamse Indianen Vereniging „Wordt Wakker Landgenoten" heeft een brief aan de gouverneur van Suriname gezonden, die een schril licht werpt op de omstandigheden, waaronder de Surinaamse indianen kinderen les krijgen.

Wij laten de tekst van het rekwest hieronder volgen:

Geeft eerbiedig te kennen: De Surinaamse Indianen Vereniging, „Wordt wakker Landgenoten" (Arrowaks: „Hanaba Lokono"; Caraibisch: „Ajoepaka toko"), ten deze woonplaats kiezende te Paramaribo aan de Ladesmastraat No. 23;

dat de verschillende Indiaanse stammen op een onlangs gehouden bijeenkomst, bijgewoond door ongeveer 100 Indianen, unaniem hebben besloten tot de oprichting van de bovengenoemde Vereniging over te gaan;

dat deze vereniging ten doel heeft, het bevorderen van het materiële en geestelijke welzijn harer leden en voorts het meer bekendheid geven zowel in binnen- als in buitenland omtrent de Surinaamse Indianen;

dat binnen niet al te lange tijd, na opmaking der Statuten en goedkeuring daarvan, door een speciaal voor dit doel te beleggen algemene vergadering, de zedelijkheidserkenning door de Vereniging zal worden aangevraagd;

dat op de hiervorenbedoelde bijeenkomst eveneens is besproken, het in Suriname momenteel bestaande kweekjessysteem, waarbij ook Indiaanse kinderen betrokken zijn en vaak voor een behoorlijke opvoeding en teneinde degelijk onderwijs te kunnen genieten, aan personen wonende te Paramaribo worden afgestaan;

dat over het algemeen de ter vergadering aanwezigen van oordeel waren: dat dit systeem als een der meest verderflijke moet worden beschouwd en zo spoedig mogelijk dient te worden afgeschaft,

dat immers, op misschien een heel enkele uitzondering na, het doel waarvoor de kinderen worden afgestaan nimmer wordt bereikt aangezien deze door de betrokkenen worden gebruikt om diensten als dienstboden en huisbedienden te verrichten, vaak zelfs op de meest ergerlijke wijze worden geëxploiteerd zodat van een behoorlijke opvoeding en een regelmatig schoolbezoek niets terecht kan komen;

dat zij daarom gaarne zouden zien, dat te Paramaribo speciaal voor de Indiaanse kinderen van regeringswege Internaten werden opgericht en wel een voor jongens en een voor meisjes, waardoor zij behoorlijke opvoeding en degelijk onderwijs kunnen genieten;

met verzoek het daarheen te willen leiden, dat van regeringswege zo spoedig mogelijk tot de bouw der bedoelde Internaten wordt overgegaan teneinde het bestaande euvel te bestrijden.

Reuze(n) bijeenkomst

Van 1 tot 3 september a.s. zal er in de Westduitse stad Kassel een bijeenkomst worden gehouden van reuzen: Uit Oostenrijk, Zwitserland, België en Nederland zulen delegaties van „reuzen" naar Kassel reizen om daar belangrijke „reuzenproblemen" te bespreken. De reuzen van deze tijd hebben zich namelijk niet voor de grap georganiseerd, maar zijn hiertoe overgegaan om hun medemensen duidelijk te maken, dat zij geen te hoge prijzen voor hun kleding en schoeisel willen betalen. Bovendien wensen zij verlaging van belasting voor de vervaardiging van buitenmodel kleding en schoeisel.

In de statuten van deze „club van lange mensen", die meer dan achthonderd leden telt, wordt als toelatingseis voor dames de lengte van 1.80 meter en voor heren de lengte van 1.90 meter gesteld. Tot de grootste reuzen, die men in Kassel verwacht, behoren de Nederlanders A. J. Kramer uit Amsterdam (2.42 meter) en R. Rijnhout uit Rotterdam (2.35 meter). Tot de Duitse reuzenleden van de club behoort de zoon van bondskanselier Adenauer, Paul Adenauer, die 2.02 meter lang is.

GOUDEN LAUWERKRANS VOOR SIR LAURENCE OLIVIER

EDINBURG: — De Amerikaanse filmproducer David O. Snelzick heeft op het tiende internationale filmfestival te Edinburgh de gouden lauwerkrans uitgereikt aan de Britse acteur sir Laurence Olivier. Deze onderscheiding wordt eenmaal per jaar toegekend aan een niet-Amerikaan, wiens werk voor de film heeft bijgedragen tot internationaal begrip en vriendschap. In de jury zaten onder andere mevrouw Roosevelt en Ralph Bunche, de tweede algemeen-secretaris van de Verenigde Naties.

OLIEBRON IN PERZIE AANGEBOORD

De nationale Perzische oliemaatschappij heeft bekend gemaakt, dat in een gebied ongeveer 120 kilometer ten Zuiden van Teheran een belangrijke oliebron is aangeboord. De olie spuit uit de bron tot een hoogte van circa 70 meter.

Een woordvoerder van het internationale olieconsortium in Perzie deel de mede dat er alle hoop bestaat dat de olievondst van de nationale Perzische oliemaatschappij zal betekenen dat er een groot nieuw olieveld is aangeboord. De olie overstroomde het woestijngebied in de omgeving en het zal vermoedelijk ruim een week duren eer men de spuitende bron onder bedwang zal hebben.

De woordoverder zei, dat „uit de zeer grote oliestroom blijkt, dat er goede hoop is dat de aanwezigheid van een groot olieveld zal kunnen worden aangetoond. De olie komt onder zeer sterke druk naar boven".

KUNSTMATIGE AARDSCHOK IN FRANSE ALPEN

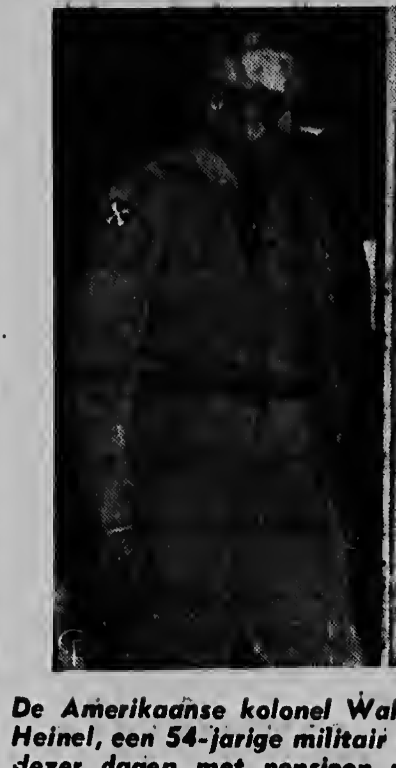
PARIJS, 27 augustus: — Vandaag zal in een meer in de Franse Alpen één ton ontplofbare stoffen tot ontploffing worden gebracht, opdat een kunstmatige aardschok teweeg zal worden gebracht. Het is een eerste explosie van een serie, bestemd voor studiedoeleinden in verband met het geophysische jaar.

SCHEIDSRECHTER GESTORVEN

CHICAGO, 17 aug.: — De 71-jarige Tommy Thomas, die in 1937 als scheidsrechter optrad bij de bokspartij waarbij Joe Louis de wereldtitel van Jim Braddock won, is vandaag, na een ziekte van drie weken, gestorven.



Het filmidool uit vroeger dagen Francis C. Bushmann (73 jaar) is in Las Vegas in het huwelijk getreden met de weduwe van de oliemagnaat Charles Richardson. Zij is 43, dertig jaar jonger dan de ex-filmster. Het is zijn vierde huwelijk.



De Amerikaanse kolonel Walter Heinel, een 54-jarige militair die dezer dagen met pensioen zou worden gezonden, is oneervol ontslagen uit het Amerikaanse leger en verliest alle rechten op zijn pensioen. Hij werd veroordeeld wegens zijn ergerlijk gedrag als commandant van een basis.

HBU verhoogt depositorente

's GRAVENHAGE, 27 augustus: — De Hollandsche Bank-Unie gaat over tot een belangrijke verhoging der depositorente. Sedert begin februari 1956 toen kort na elkaar de depositorente tweemaal werd verhoogd, waren de tarieven ongewijzigd gebleven. De nieuwe verhoging houdt verband met de stijging van de rentevoet voor kortlopende beleggingen.

De tarieven zijn thans als volgt samengesteld, waarbij tussen haakjes de tot nu toe geldende tarieven: Deposito's met een vaste termijn: een maand 1¾ (1) procent per jaar, drie maanden 2¼ (1½) procent, zes maanden 2½ (1¾) procent en een jaar 2¾ (2) procent. Deposito's met een opzeggingstermijn: een maand 2 (1½) procent per jaar, drie maanden 2½ (2) procent, zes maanden 2¾ (2¼) procent, en een jaar 3 (2½) procent. Voor dagelijks beschikbaar blijft de vergoeding onveranderd ¾ procent per jaar.

GEELACHTIGE WOLK OP MARS WAARGENOMEN

TOKIO — Japanse astronomen hebben op de planeet Mars een grote geelachtige wolk waargenomen, waarvan zij vermoeden dat deze door een zandstorm is veroorzaakt. De afmetingen van de wolk zijn 2250 bij 500 km.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Juan Casiano geb 13 8 56 zn.v. van der Biezen, Florentino Maximo en Henricus, Barbarita. Sividivi 7.

Rolan Ricel geb 13 8 56 zn.v. Richardson, Rolan Ricel en Helder, Maria Dolores. Johan de Witstraat 28.

Augustin Bernard geb 18 8 56 zn.v. Florant, Emanuel en Alfred, Justine; Sabana Blanco 6.

Raphael Alberto geb 8 8 56 zn.v. Flanders, Marie; Cura Cabai 18.

Leonardo Leopoldo geb 18 8 56 zn.v. Schwengle, Dominico en Croes, Jacoba Rosalia. Savaneta 269 B.

Nelson Richard geb 20 8 56 zn.v. Figaroa, Martin Melecio en Leest, Victoria Agnes. Kamay 14.

Mariano Geovanni geb 18 8 56 zn.v. Petrocchi, Marcelino Antonio en Donata, Elizabeth. Tanki Leendert 70.

Roque Alfonso geb 16 8 56 zn.v. Toppenberg, Petra; Ranchostraat 2.

Jacinto Rolando geb 17 8 56 zn.v. Angela, Ramon Marco en Kock, Rosa; Balashi 23.

Frits Nico Leonard geb 20 8 56 zn.v. Jaarsma, Nicolaas en Venema, Barendina Catharina Wilhelmina; Bernardstraat 225.

Bertha geb 14 8 56 dr.v. Holsman, Carlos en Koolman. Mirke Christina; Ponton 11.

Aimo Jerun geb 18 8 56 zn.v. Hill, Cyprianus Henricus en Flanegin, Felipi Jacobita. Socotorowijk 31.

Alonsio Julio geb 19 8 56 zn.v. Geerman, Regina; Jansteenstraat 4.

Aimo Roque geb 18 8 56 zn.v. Jansen, Pedro en Geerman, Sarafilia; Savaneta 59-A.

Hubert Edwin geb 18 8 56 zn.v. Mungroop, Edwin Eugene en Sewpersad, Boedhia; Essoville 11.

Carmen Cleopatria geb 16 8 56 dr.v. Mardenborough, Cynthia Veronica; Adolf v. Nassaustr. 41.

Sandra Fillomena geb 16 8 56 dr.v. Winterdaal, Juan Bautista en Maduro, Florencia. Papayastraat 3.

Joaquin Francisco geb 21 8 56 zn.v. Boekhoudt, Diego en Boekhoudt, Higinia; Papaya 18.

Reymond Alfonso geb 20 8 56 zn.v. Hernandez, Mario en Dirkz, Angelica; Hooiberg 82.

Maria Inmaculada geb 22 8 56 dr.v. van der Biezen, Simon en Harms, Luisa Maria; Mabon 14.

Jules Anthony Johan geb 21 8 56 zn.v. Richardson, Clarence Ruphus en Marcus, Henriette Johanna Catharina; Ceintuurbaan 29.

Philomena geb 20 8 56 dr.v. Albertsz, Circumcision en Croeze, Thomasa; Rooi Taki 9.

Marie Jeanette geb 9 8 56 dr.v. Hughes, Teresita Agatha; Village Noord 132

Gleneth Estelle geb 4 8 56 dr.v. Chippendel, Magyth Jullin; Brasil 56.

Alfred Ricardo geb 9 8 56 zn.v. Marsdin, Angelica Erene; Weg naar Fontein 50.

Bernardo Nelson geb 20 8 56 zn.v. Cicilia, Ramon Francisco en Casuela, Brigida Beatrix. Savaneta 229.

Mildred Teresita geb 21 8 56 dr.v. Dirksz, Marcos en Bislip, Angelica; Nieuwe Weg 23.

Bernadina Maria del Carmen geb. 20-8 56 dr.v. Bislik, Maximo Segundo en Croes, Mauricia; Siribana 22.

Hubert geb 20 8 56 zn.v. Lampe, Edwin Rufus en Croes, Rosa de Lima; Casibari 11,

Susan Carolyn geb 19 8 56 dr.v. Jongewaard, Abraham en de Greeuw, Trijntje; Tarabana 56.

Stephen Joseph geb 12 8 56 zn.v. Steele, David Joseph en Vivas, Edith; Bungalow 719.

Sidonia Maria geb 23 8 56 dr.v. Boezem, Mario Salomon en Kock, Reineta; Watapana Gezaag 16.

Margarita Elisabeth geb 19 8 56 dr.v. Paaymans, Martinus Johannes Cornelius en van Baarle, Louisa Rosaline; Koenoekoe Abau 16 (Bubali).

HUWELIJKEN

Figaroa, Guillermo Bernardo en Vries, Maria Alberta geh 18 8 56 Papilon 84

Koolman, Thomas en Bikker, Maria Ascencion geh. 22 8 56. Buena Vista 30.

Dijkhoff, Hose Maria en Petrocchi, Josefita geh. 23 8 56. Tanki Leendert 215.

Paublini, Everaldo Mariano en Maduro, Dominica Maria geh. 23 8 56. Watapana Gezaag 3.

Arends, Renald en de Cuba, Carla Elvira. geh. 23 8 56. Neptunesstraat 5.

Semeleer, Alejandro en Kelly, Teresita. geh. 23 8 56. Koyari 8,

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakstraat 3
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staarn
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 28 Augustus

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW ENZ.

Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 43, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Miguel Aceves Mejia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Edwin Zichem
1.15 Musica cu Jose Alfredo Jimenez
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica cu Orq. America
6.15 Cumpleanjos felis
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Joe Valle
7.30 Melodias Holandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.45 Musica cu Danitro, su Piano y Ritmo
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Leiding Volksuniversiteit Aruba „Graag gehoorde Muziek"
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populair-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.30 Internationale parade
07.55 „Su cancion favorita"
08.00 Sluiting
12.00 Heropening
12.03 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire muziek
12.45 Muziek variété
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse klanken
13.40 Tide Gleen presenteert „Estafa de Amor"
14.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Heinekens Bier
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Populaire muziek
18.45 Regeringsuitzending
19.00 Pampero-programma
19.15 Nieuws (Nederlands)
19.45 Helena Rubinstein (Botica Aruba)
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Programma Mario S. Arends
21.30 Canciones de ayer
21.45 Variedad Musical
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00, Do. 15.00, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El. Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 16.00 en Vr. 14.00
[illegible]: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 16.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30— 17.00 uur.

Matrimonio Arends-de Cuba



Ayera nos a duna un relato di e matrimonio di e jovennan Renald Arends y Clara de Cuba cu a tuma luga Diasabra-mainta na misa di Playa. Awe nos tin e placer di publica un foto di e simpatico pareha saca e dia grandi ei den nan bida. Nos ta probecha e oportunidad aki pa deseanan un feliz honeymoon na Caracas y un bida matrimonial largo y dichoso bendiciona pa Todo Poderoso.

PAGINA TRES

Facil victoria di R.C.A. riba Trappers

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Los Tricolores de Solito a abtene un facil victoria ariba e oncena di Sta. Cruz Trappers cu score di 5-0 pa situa su mes como unico den e promer puesto. Trappers ta continua den e campeonato aki tambe sin por obtene un victoria te ainda. E oncena di Sta. Cruz tabata mas debil aun diaSabra anochi ora cu back Basilio Geerman mester a ocupa e puesto di keeper Cerilio Werleman, kende ta malo. Direccion di e partida tabata den man di van Breet, kende a haci un trabao mediocre.

Trappers a habri e partido cu un rapido atake pero nan no a logra pasa keeper Efraim de Kort. Despues di e atake aki RCA a cuminza ta domina tereno poco y ta pone casi henter e oncena di Trappers bai den defensa. Pero e biaha aki e delanteronan di RCA no ta bai yena tanto dilanti di goal manera den nan partido contra La Fama. Den di 20 minuut combinando hopi habri, linkshalf Jose Boye ta shot duro den goal pa anota e promer pepino di e partido. 1-0 pa RCA. Linea delantera ta haci e sake reglamentario, pero ta perde e cuero rapidamente atrobe. Un pase largo pa linksbuiten Roro Hernandez ta burla e defensa di Trappers y ni un minuut despues e segundo goal 'a nace. Cu un shot sigur Roro ta pone e score na 2-0. Centerhalf Juan Maduro di Trappers ta hungando demasiado peligroso y ta worde castiga cu foul varios biaha pa referee van Breet.

E dominio di RCA ta bira cada rato mas complcto y den di 31 minuut rechtsbuiten E. Gonzalez ta haci e score 3-0 despues di un scrimmage. 2 Minuut despues keeper Basilio Geerman mester bandona e partido ya cu un rodilla di dje ta malo. Moiky Croes ta reemplaze y no ta tarda mucho cu ya Maik mester cuminza traha. Un shot duro di Bruinenberg ta worde manda corner pa keeper Croes. Rechtsback Gabriel Kelly ta lesiona su pia den di 35 minuut y ta worde cambia pa Picus. Halftime a bai aden cu score 3-0 na favor di Los Tricolores. E partido ta continua den e segundo mitad cu un dominio di parti di e muchanan di Solito. De vez en cuando ta surgi un atake di Trappers, pero esakinan no tin ningun sorto di peligro pa e meta di RCA. Cu un shot di hopi distancia linksbinnen Yendi Croes ta pasa su ex-companjero Maiky Croes pa pone e score na 4-0. Defensa di Trappers ta trahando duro pa evita mas anotacion. Keeper Croes ta haci varios bon atrapada cu shotnan duro di Gonzalez, Boye y Rey Franken. Faltando apenas un minuut pa e partido termina e score ta bira 5-0 ora cu Roro Hernandez ta anota su segundo goal di e wega. E victoria aki a haci e total di punto di RCA 7, loke ta pone nan so na cabez di e campeonato. Nan falta awor e partido contra di nan eterno rivalnan Aruba Jrs pa termina e promer rond. Trappers a termina e prome rond cu e partido di diaSabra cu dos punto cualnan ta producto di e empatenan cu Aruba Jrs y Hollandia.

Awe nochi Dakota contra La Fama

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— Un otro interesante partido di e actual campeonato lo ta esun awe nochi entre Los Amarillos de Dakota y Los Verdes de Savaneta. E dos oncenanan aki ta ocupa e segundo puesto cu cinco punto cada uno hunto cu Hollandia y San Nicolaas Prs. Pa Dakota esaki lo ta e ultimo partido di e promer rond y esaki ta su chens di sigura pa su mes por lo menos un segundo puesto na fin di e promer rond. Naturalmente nan chens di keda den promer puesto tambe t'ey ainda.

E dakotenjonan tin dos derrota contra di nan cualnan tabata contra San Nicolaas Jrs y Hollandia. Contra e fuerte oncenanan di RCA. y Aruba Jrs nan a haci masha bon papel, cu cual nan e la empata y gana e otro. Trappers tambe a sufri un derrota contra nan.

La Fama tin ademas di esun di awe nochi un otro compromiso serio promer cu e cerra e promer rond. Nan otro rival ta San Nicolas Jrs. Actualmente La Fama tin dos victoria contra RCA y Trappers y un empate contra Aruba Jrs. Hollandia ta e unico oncena cu te ainda a logra derrota e sabaneteronan. Nan victoria ariba e oncena di Solito tabata un di e sorpresanan mas grandi di e actual interesante campeonato. E victoria aki a pone e fanaticonan ripara cu mester tene cuenta cu e hobennan di Savaneta pa obtene e titulo e anja aki. Empatando cu e oncena campeon 1955 Aruba Jrs nan a bolbe proba esaki. Un victoria awe nochi contra di e pimentoso oncena di Dakota ta situa nan den promer lugar hunto cu RCA, mientras cu asina nan ta keda como un candidato fuerte pa termina e promer rond den promer puesto. Pasobra ainda nan falta mes tanto partido cu RCA. despues di awe nochi. Defensa di La Fama cu Diaz como estrella ta hungando un futbol fuerte, mientras cu e linea delantera den Pedro Colina tin un di e shotnan peligroso di e temporada. Un punto debil di e oncena di Sabaneta ta e puesto llabe di centerhalf. Pero e companjeronan na links- y rechtshalf ta traha duro pa yuda cubri. No cabe duda cu e partido di awe nochi ta di sumo interes pa ambos club. La Fama lo sigi usa su sistema di pasenan largo cu ta dunando masha bon efecto. Dakota ta experienciando cu su pasenan tin biaha ta bai demasiado cortico y no ta nada stranjo si awe nochi nos mira nan combina largo de vez en cuando pa sorprende e defensa di La Fama. Sin duda e fanaticonan lo acudi na gran cantidad na Wilhelminastadion pa presencia e duelo di awe nochi.

Seleccionnan cu lo enfrenta Corsow

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E weekend deportivo cu Lago Sport Park a organisa den cual lo tin evento di basketball y di tennis contra di deportistanan di Corsow lo ta masha interesante den cual nos por mira e deportistanan den e ramonan aki den accion.

E dos seleccionnan di basketball cu lo enfrenta e seleccion di Corsow ta uno di hungadornan cu ta empleado di Lago y e otro ta un seleccion di e mihor hungadornan di nos isla. Lago All Stars ta consisti di e siguiente hungadornan: Di RCA W. Poole, N. de Cuba. A. Brokke y R. Hernandez; Di Plymouth A. Geerman; Di Aruba Jrs. John van Wilgen y E. Martinez; Di Marlboro H. d'Arnault; Di Caribe C. Harms, C. Ponson y M. Arends. E Aruba All Stars ta consisti di e siguiente hungadornan:

. Di RCA N. de Cuba, L. Aponte y C. van Eer; Di Chinese Club Hoo Nang y di Caribe C. Harms, R. Harms, C. Ponson, E. Ponson, J. Mansur y M. Arends. E seleccionnan aki lo practica dia Mars (awenochi) ariba cancha di Caribe y diaHuebs ariba cancha di Lago Sport Park.

E seleccion femenino di softball cu lo bai hunga na Corsow ta worde forma pa e siguiente hungadoranan: Di Phillips: Sussana Ras, Aggy Lejuez, Calixta Werleman, Cynthia Richardson y Evelyn Rodriguez. Di Estrellas Dakota: Wina Bergeijk, Sylvia Dirksz, Isidora Kock, F. Martinez y A. Hypolite. Di Rey de Copas; M. Josefa, Georginne Diddler, A. Hoftijzer, Marcia Newton y Marlene Newton. Como delegado lo companja e equipo Mateo Reyes, como manager J. Mata y coach S. Mislick. Sra. C. J. Mata y coach S. Bislick. Sra. C. delegacion arubiano.

CARIBE SPORTWEEK

(Di nos Sportreporter)

OSTAD. - Durante e weekend e sportweek di Caribe a continua cu encuentronan di basketball y softball. DiaSabra anochi e damasnan Veteranas a cobra un victoria ariba e Novatas cu score di 10-4. Despues tabata un encuentro candeloso entre e Casados y Solteros di e sexo fuerte. Aunke cu nan tabata atras durante henter e partido e quinteto di Casados a logra pasa e hubentud den e ultimo secondenan di e partido pa gana cu score di 28-26. Nel Harms tabata e topscorer pa e Casados cu 14 punto y Hubert Ponson pa e Solteros cu 8 punto. Den Softball diaDomingo mainta e novena di Solteros a obtene e unico triunfo den e sportweek cu score di 11-6 nan a supera e novena di Casados.

DIA 11 DI SEPTEMBER LO TIN BOXEO NA S.S. GARDEN

SAN NICOLAS. — Segun nos a tende di Pan Aruba e campeon di boxeo Young Gavilian di B.C. di peso mediano ta hospeda actualmente na Aruba. E ta spera cu pronto e lo box contra Sugar Boy Nando, pero prome cu esei e lo tin un encuentro dia 11 di September proximo cu Battling Siki den Swingsters Square Garden. Ya Young Gavilian tin 22 triunfo riba su nomber, entre nan ocho door di knock out.

Na nos lectornan

Querido lectornan, en conexion cu costo halto di papel y gastonan di imprenta etcetera nos ta hanja nos obliga di hiza prijs di abono pa dia promer di September.

Nos por a haci di otro manera esta laga Pepita, Cisco, portretnan di relatonan, novela afor y laga e prijs na fl. 2.50. Pero nos ta spera cu nos gran cantidad di lectornan lo ta di acuerdo cu nos di a tuma e siguiente decision, esta di tene e cualidad di nos corant mescos y hiza e prijs cu un glotin mas. Asina ta cu di dia promer di September en adelante e prijs di Arubaanse Courant pa luna ta fl. 3.— enbez di fl. 2.50.

Nos ta spera tambe cu tur nos lectornan lo comprende e situacion y tambe nos ta pidi cooperacion di tur nos lectornan pa tene Arubaanse Courant na e mes un altura y yuda nos haciele tambe dia pa dia mas grandi y mehor.

Directiva.

Cumpleanjos feliz

Diez tres anja di feliz existencia a cumpli awe e hobencita Ana Filomena Croes, jioe muher di senjor Hildo y senjora Marianita Croes. Felicitacion ta bini di su mayornan, rumannan, su wela, su madrina Maria Ana Werleman y especialmente di Marina Werleman.

x x x

Sincera felicitacion ta bay awe pa e hobencita Rosita Figaroa cu ta celebra cinco anja.

x x x

Ta celebra nan prome anja di feliz union matrimonial e pareha senjor Simon Gonzalez y senjora Maria de Gonzalez. Felicitacion ta bini di nan jioe Vilma, Marlyn, nan mama, nan tata, rumannan, subrinanan y demas familia Jansen.

x x x

Awe senjorita Catrientji Werleman ta celebra su cumpleanjos, pa cua motibo e ta ricibi felicitacion di su mama Catrien, rumannan Poi, Ro, Serilio, Mitoc, Janchi, Rij, Maximina, Zonovia, Luisa, Padu, Martina, Cuca, su amiganan, subrina y subrinonan.

Tambe ta di fiesta awe e hobencito [illegible] anja. Felicitacion ta bini di su mama Betty, su tata, Jonco, rumannan, su wela Theolinda, su tanta Linda, Maria Neta, su omo Antonio, especialmente su primo Michael Wouters, su prima Marlijn Schwengle.

x x x

Hopi anja mas di bida pa senjora Maria Wernet cu a cumpli anja awe, ta e deseo di su esposo Francisco, su jioenan Serapio, Paulina, Crismo, Romanus, Dionisia, Casilda, Maximo, Antonio, su ruman Felipe y Agripino, especialmente Johana Wernet, Juan Kelly, Martin Kelly, familia Wernet y Maduro.

x x x

Pa motibo cu senjor Joseph Maduro ta celebra 26 anja awe, e ta ricibi felicitacion di su esposa Maria, su jioe, su tata Agrapino, su mama Dudu, rumannan Miguel, Placido, Nicolaas Andres Bertha, Maria, Nereisa, Antonio, especialmente su tanta, Maria Wernet, su omo Felipe Maduro, su prima Paulina, Wernet, tur familia Wernet y Maduro.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awaketistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2,50 pa luna, pago adelante

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diamars 28 Augustus

BOTICANAN
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller tel. 1355.
Nassaustraat 42, Otrabanda.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Miguel Aceves Mejia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Edwin Ziehem
1.15 Musica cu Jose Alfredo Jimenez
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica cu Orq. America
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Joe Valle
7.30 Melodias Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.45 Musica cu Damiron, su Piano y Ritmo
9.00 Programma, verzorgd door C. C. A. Lezing Volksuniversiteit Aruba Graag gehoorde Muziek
10.00 Sluiting

REUNION DI E ASOCIACION E.H.B.O.

ORANJESTAD. — Dia tres di september proximo e Asociacion Real Eerste Hulp bij Ongelukken, afd. Aruba, lo tene un reunion general pa miembro den Dominicus College na Oranjestad. Nan tin ariba agenda, e eleccion pa dos miembro pa extende e directiva, stipula e placa pa e cursonan y e tratamiento y stipulamento di e statutonan y e reglamento di ordu interior. E directiva ta propone senjores H. van der Velde y G. Alberts como candidato pa e lugar habri den e directiva.

MORTO INESPERA DI SR. J.H. WEVER

ORANJESTAD. — Ayera mainta a fallece den su residencia den Zoutmanstraat na Playa despues di a ricibi ultimo sacramento Senjor J. H. Wever, mehor conoci como Yendi.

Como cu dos yiu muher di e defunto ta worde spera na Aruba un di es dianan aki entierro lo tuma lugar despues cu e jiunan jega. Nos condolencia na familia di e difunto.

BOY EMAN COMO DIRECTOR DI ARUBA BANK

ORANJESTAD. — Di bon fuente nos a tende cu senjor J.W. Eman (Boy) a ser nombra como directeur number cuatro di Aruba Bank dia 23 di Augustus. Senjor Eman ta un jiu homber di difunto senjor John G. Eman.

REMITIDO

(for di responsabilidad di nos redac.)

Sr. redactor di Arubaanse Courant, permiti mi un espacio den bo corant. Dia 24 di Augustus 1956, 109 empleado di Lago trahador di warda a suplica un peticion cu nan firma honrado na e miembronan di L.E.C. especialmente pa Sr. Jan Thompson cu tabata traha warda un tempo pasa. E peticion ta pa nan hiba na management pidiendo pa management por duna di levelman abao e mes compencion cu operator y assistent operator ta hanja for di luna di Juni cu ta (3.2 overtime) como nos toer a traha y tambe por ta worde considera mescos.

Pero Sr. Thompson L.E.C. a dicidi nan mes di benta nos peticion den basura. Aki mi ta spierfa toer trahador di wardanan weita bon ta pa ken nan ta vota of pone pa nan representante otro biaha.

Un trahador di warda.

FLORA, e belleza fasinante

pa: TUYUCHI

No. 61

„Papa, pa amor di Dios", Flora a suplica palido di un ansia enorme y nunca antes conoci: „juda mi salba mi enamorado stima. Bo no mester permiti pa e acepta e desafio ai cu Sanfuego, pasobra esai lo ta un morto sigur. Bo mes sa mucho bon qui un gran maestro Sanfuego ta den manehamento cu tur e armanan mortal ai, mientras hamas Pascual a cohe un arma den su man. E no conoce otro arma sino su pincel, pasobra e ta un hoben fini, un mucha decente y educa, e pintor, un artista grandi den tur sentido di palabra. E no tin ningun sorto di chens den un desafio cu Sanfuego. Y si mester socede cu Pascual muri, e unico hende cu despues di bo tabata stima mi en realidad anto mi tambe lo muri, pasobra Pascual a risca su mes bida pa e salba mi foi un morto sigur y un sufrimento terrible, un tormento insoportable di humillacion continuo y insultonan baho foi man di personanan di menos reputacion, criarnan necio y sin ningun sorto di educacion ni civilizacion".

Harry Rudney a camna yega cerca su yiu y a caricie, pasando su man riba su cabez, mientras estando tata y sanger di e mes sanger, el a comprende unbez loque su mes yiu tabata sinti y el a bis'e:

„Mi ta hura bo cu Pascual lo no bira victima di Sanfuego. Gracias a Dios cu m'a yega net na tempo. E no tin mester di sali na defensa di bo honor y bo derechonan, pasobra esai ta pertenece na mi, como bo tata. Esainan ta mi deber y obligacion. Ami lo t'esun cu majan mainta na subida di solo, lo bai larga Sanfuego duna cuenta di tur loque el a haci bo".

Flora a pone man na su curazon. Y e tabata murmura awor cu un expresion di ansia mezcla cu speranza den su wowonan:

„Abo....?"

„Si, ami. Oh, mi conoce Sanfuego bon foi mi infancia. Mi sa tambe masha bon cu e ta un maestro den manehamento di armanan, pero mi tambe ta un gran conocedo di arma. M'a yega di entrena dos bez contra dje cu spada, pero naturalmente pa chanza y pa munstra otro su capacidad y tur dos bez m'a venc'e. Mi sabi cu e no a gusta esai mucho y toch el a ser franco, mientras el a murmura despues cu m'a venc'e pa di dos bez:

„Esaqui ta un derrota cu solamente Harry Rudney por a causa mi".

Y den e lucha cu lo mi bai tuma contra dje awor, no ta pa chanza mas, pero di berde mes y mi tin conviccion di vence, pasobra Dios lo ta cu mi y lo e yuda mi pa mi duna e homber baho aqui su castigo merecí".

„Oh, si, papa. Mi ta corda ainda com antes nan tabata jama bo e mehor hungado di spada di Inglaterra!" Flora a grita. „Pero bo n' ta quere cu despues di asina tanto tempo cu bo man no a tuma un spada, bo polsnan lo no a perde nan punteria y rapidez?"

„No", e homber a responde na un tono grunja. „Lo bo ser venga, mi amor. Lo mi mata Sanfuego y tambe prome cu e por hanja ocasion di scohe un bruid nobo y haci un otro mucha muhe desgraciado".

Flora a corre bai den bentana y pa su mas grandi alegria el a mira cu awor sneeuw a stop di cai y cu cielo a bira helder. El a dirigi su mes trobe na su tata y a bisa:

„Tempo a clara trobe. Lo ta posible cu nos por yega Puddleton na tempo? Nan a hiba Pascual aya caba, papa".

„E desafio lo no por tuma luga prome cu abrimento di dia", e tata a responde. „Masque quico Sanfuego haci, pa via di su reputacion, e no ta risca viola convenionan di desafio, pasobra esaqui tin su leynan oficial. Y ta p'es motibo aqui lo e no risca haci ningun esfuerzo pa e mata bo artista awe nochi mes".

„Bam mira anto, papa. Larga nos no perde tempo. Larga nos bam awor mes anto", Flora a insisti y a cohe e tata ta lastra na braza pa bai afor.

Vacilante e tata, e gran Harry Rudney a queda ta mira na su yiu. El a pensa cu lo no tabata consehable pa tuma e riesgo aqui di bai cu e mucha tenchi, ansioso, delicada y nervioso aqui, pasobra e camina pa Puddleton tabata largo y jen di cansancio y estorbo.

„Bo sa sigur cu bo ta desea di bai cu mi?" el a puntra na duda.

Awor Flora a garra su tata ainda un poco mas duro.

„Mi ta sinti mi fuerte y salud trobe. Mi ta exigi pa mi bai cu bo. Mi quier ta presente na e ocasion ai".

„Ta bon anto, mi yiu.... cu bo mes wowonan lo bo contempla, com e homber baho cu a abusa di bo asina miserablemente lo hanja su castigo".

N'e mes momento Luke a bati na porta y a trece awa pa Harry laba su cara y otro bebidanan fortificante.

Harry a conta Luke nan idea y esaqui cu tabata e mehor amigo di Pascual a ofrece su ayudo inmediatamente. Lo e sali unbez pa e busca e mehor shers cu e por hanja pa Harry.

„No teme pa placa", Harry a bis'e. „Trece e cuater mehor cabainan cu bo por hanja. Lo mi trata di por alcanza Puddleton denter di 5 ora, esta corto despues di yegada di e elementonan di e baron cu Pascual".

Luke a disparce masha lihe pa e tuma e medidanan necesario, mientras Alicia tabata buscando panjanan diki pa Flora cayenta su curpa pasobra tempo tabata masha frio.

„Bo quier pa mi companja bo bai cun'e?" Flora a tende e muhe simpatica di Luke ta puntre cu un cara ansioso y preocupa pa motibo dje curpa delicada y palido di Flora. „Si bo ta desea lo mi bai unbez cu bo, tende?"

„Masha danki, Alicia, bo ta un tesoro di un muhe", Flora a responde, mientras cu lagrimanan abundante den su wowo e tabata braza e muhe bondadosa aqui diciendo: „Mi tin un tata awor pa percura pa mi. Pues bo por spaar bo mes di cansancio dje camina largo. Lo nos bolbe mas pronto posible pa nos pone bo na altura di resultado dje asunto aqui".

Den menos cu mei ora despues, Harry Rudney, su yiu muhe y Luke Taylor tabata den un shers hala pa cuater cabai balente, corriendo den un velocidad alarmante cu direccion di castillo di Puddleton.

(E ta sigui)

ASU tin plannan grandi

(continuacion di pag. 1)

Henriquez, e la participa cu e delegacion di A.S.U. cu mas o menos un luna pasa a conferencia cu Bestuurscollege a haci un bon impresion y cu B.C. a dicidi di duna A.S.U. den forma di un voorschot un suma di f. 45.-000.— pa iluminacion nobo di Stadion y e diferencia cu A.S.U. mester pa construi e centro deportivo na Noord. Pa e obhcto aki A.S.U. mes tin un suma caba cu e la spaar, pero si e sigui na spaar unicamente e centro deportivo di Noord so lo no bin cla promer cu aki na cinco anja. Loke ta nifica cu promer cu e otro distritonan yega na posee un centro deportivo lo pasa por lo menos binticinco anja. Tambe A.S.U. lo duna beca na dos arubiano pa studia un curso di cuatro anja como sportleraar na Springfield College Massachussetts, e universidad di mas biceuw pa sportleraren. A worde escogi pa sigui e curso aki e dos atletanan **Roy van Putten** y **Charles Ponson,** kendenan lo sali pa Norte America den curso di otro luna. E bentahanan cu un estudio na Norte America tin ariba un estudio na Hulanda cu si ta mas barato, ta cu e ta worde combina cu sociaalwerker, mientras cu na Hulanda cada uno ta un estudio ariba su mes. Tambe ta un ventaha cu na e schoolnan e sportleraren por cuminza duna e hubentud arubiano e fundamentonan di e deportenan cu ta popular aki banda, manera basketball, baseball, softball, athletick, etc.

E ultimo punto cu a worde comenta ariba dje den e conferencia tabata e posicion di Aruba den deporte Antillano. Actualmente A.V.B. cu ta representa futbol di henter Aruba ta miembro di C.V.B. na Corsow. Esaki ta implica cu A.V.B. tin mes tanto of menos derecho cu cualkier club na Corsow cu ta afilia na C.V.B. Si A. V. B. tuma su retiro di C.V.B. esaki ta nifica cu A.V.B. lo no por competi cu ningun di e paisnan cu ta afilia na FI.F.A. pasobra ta C.V.B. ta afilia na F.I.F.A. pa Antillas Holandesas. Esaki naturalmente ta un posicion desagradable pa nos futbol pero cu mester worde soluciona pronto. Ya ta sigur caba cu Aruba lo no por participa na e VIII Campeonato Centro Americano y del Caribe de Futbol cu lo worde teni otro anja na Corsow.

Na Honduras tabata pa un excepcion Aruba a worde permiti na participa. Un otro inhusticia ta e afiliacion di NABLO na Internationaal Olympisch Comite na Geneve, Suiza. Anteriormente AVB, ABBA y ATTA tabata afilia na NABLO, pero e bondnan aki a retira di NABLO. Actualmente e bond aki ta usa nomber di Antillas Holandesas manera varios otro instantenan na Corsow, pero ta traha unicamente pa e isla di Corsow. ASU a propone pa forma un Nederlands Antillaans Olympisch Comite y te hasta un comite a worde forma pa traha e statuten, pero pa un motibo of otro e no a cristaliza. Loke A.S.U. ta propone ta pa NABLO bira un CBLO y hunto cu ASU forma e NAOC, caminda despues tambe cualkier otro isla di Antillas Holandesas por afilia y cu mes tanto representacion. E NAOC lo afilia e ora na IOC representando Antillas. Nos ta spera cu ASU lo hanja e merecido apoyo pa realiza e plannan cualnan indudablemente lo ta na bienestar di deporte ariba nos isla, loke alavez lo nifica un hubentud sano.

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



E homber a caba di tira e sombre di Cisco, keriendo cu ta Cisco en persona, y ta sorprende ora cu e caba di haci esaki y ta tende Cisco su stem tras di djele, papiando cune. Mes ora Daniel ta laga su rifel cay, exclamando a la vez: „Cisco ....". Cisco ta corre coge e rifel y ta bisa Daniel: „Mi a sorprendebo .... no? Pa kiko bo a tirami?" E homber no tabata sabi kiko e haci y ta contesta tur gago: „Ami .... mi no a tirabo." Awor Cisco ta bira furioso y ta benta e rifel y su mes revolver na suela, ta bay ariba e homber, mientras e ta bisa: „Bo ta un gran cobarde .... y ganjado." Mano a mano e dos homber nan a cuminza hala moketa, te cu Daniel su sombre ta cay fei su cabez y e mes ta tambalia patras. Cada vez cu e homber kier haci manera cu no ta tal cos, manera Cisco ta llamele, Cisco ta conteste cu un moketa cu ta laguele tur sonza.

Bo kier mas cos den corant of algo otro? scirbi nos duna nos Bo ideanan (Direccion: Awakatistraat No. 2 Dakota)

Despedida di J. von Berg y G. Lugthart tabata mashar entusiasma

SAN NICOLAS.— Ayera mainta cantina di poliznan na San Nicolas atrobe tabata centro di despedida. E biaha aki tabata señores Lugthart y von Berg, tur dos di departamento di Lago Brigade, cu pronto lo laga nos Isla pa semper.

Commisaris di poliz, mr. H. C. Willemsen, tabata di promer cu a tuma palabra den cual el a gradici nan den nomber di gobierno y di henter cuerpo policial pa nan servicio demonstra na comunidad y nan collega. Despues el a entrega tanto Lugthart como von Berg y Lugthart a gradici cu palabra regalo di nan colleganan.

Senjor Spritzer, hefe interino di Lago poliz, a sigi senjor Willemsem cu un discurso. Despues cu Senjor von Berg y Lughart a gradici cu palabranan di gratitud a jega e momento pa goza di e refresconan y saborea e sabroso satenan.

Bon biaha familia Lugthart y familia von Berg, ta sigur ta cu no ta den cuerpo polcial sol lo boso lo haci falta.

Bo a perde algo?

ORANJESTAD. - Segun participacion di polies na Aruba, e siguiente obhetonan ta loke nan a hanja e ultimo dos siman nan y treee nan warda di polies.

Oranjestad:

un trouwchi color di oro den laman di Malmok dia 13 8 1956
un par di zapatos di mucha na Malmok dia 16 8 1956
un cadena di llave cu un dauw y un hanger di suerte dia 16 8 1956
un tas di mucha dia 20 8 1956
un boshie di llavie (tres llavie plat y un llavie di porta) dia 20 8 1956
un estuche cu un rosario den Middenweg dia 23 8 1956
un rijbewijs Arubiano na nomber di Seferiano V. Comminencia dia 23 8 1956
un tas pretoe di plastic pa dama conteniendo dos pida brijechie dia 24 8 1956
un portemonaie cu papel y foto dia 25 8 1956
un lenso cu placa (fl. 6,44) dia 25 8 1956
un bril dia 25 8 1956
un boshie di llavie cu seis llavie dia 27 8 1956.

San Nicolas:

un caha cu un par di zapato dia 18 8 1956 banda di ATC
un pakie di panja nobo dia 18 8 1956 den un auto A-1292 benta
un par di zapato blanco di mucha dia 22 8 1956.

Santa Cruz:

un tapadera di wiel number 1406531
un portemonnaie preto di cuero cu un tickete di cine.

E obhetonan cu nan a trece warda di polies na Santa Cruz, ta mas di dos siman caba. Nos ta suplica un biaha mas pa tur esun nan cu hanja algo abau pa hiba nan na e warda di polies mas cercano. E lista aki lo bolbe presenta awe na diezcinco dia.

EL A BAI SOSEGA DEN UN BAR

SANTA CRUZ. — Ora cu F. R. A. di 60 anja di edad biba den becindario di Wara Wara ayera merdia den un bar na Santa Cruz a bai dal un bitter ningun hende no a hanja nada stranjo ora el a haci manera hende cu ta cabisha, pero e situacion a bira poco stranjo ora cu nan a ripara cu e homber a keda sinta casi tres ora den e mes un posicion. Nan a trata di spiertele pero sin resultado. Despues di poco rato cu poliz y dokter a jega nan por a constata solamente su morto. Casi sigur e defunto lo worde dera awe tardi.

NAN KIER HUNGA PA SOLDA

SAN NICOLAS. — Den un Club na San Nicolas tres pechi di officiernan di Marine a disparce.

LAGO COLONY TA TRATA NA TRECE E GRAN MUSICAL

ORANJESTAD. — Ya Lago Colony ta haciendo preparaciones pa trece y presenta e gran musical „Hoop, Skirts and Bustles" dia 5, 6 y 7 di Maart 1957 na Lago High School. Ya Ev Biddle y Jan Koulman, cu actualmente ta di vacacion na Merca, a cumpra e musica necesario pa e show aki, y tambe Ev Biddle a gasta mas cu 700 dollar na costuum pa e show aki. Actualmente nan ta buscando talentonan scondi.

TA RIBA KEN SU LOMBA E TABATA

ORANJESTAD. — Un tal A.C. a duna keho na warda di polis di San Nicolas tocante di danjo haci na su barco. E boto cu tabata mara na Cura Cabai a worde bora y e buraco tabata suficiente grandi pa ponele zink den binti cuater ora.

DIARAZON Y DIABIERNE ATROBE PELICULA PA MUCHA

ORANJESTAD. — Es siman aki atrobe Filmdienst lo duna pelicula na e lugar di costumber na Lagoenweg. Esey lo sosode diarazon y diabierne anochi pa siete or.

TEMPO LIBER PA CULTIVA TERRENO

E anja aki atrobe directiva di Lago a combini pa haci excepcion ariba e regla di AWOL pa empleadonan identifica door di gobierno di Aruba como donjo di terreno cu por worde cultiva.

E empleadonan aki lo worde permiti un total di cuatro dia sin pago for di trabao promer cu Jan. 1, 1957. Dos di e cuatro dianan ta pa worde usa pa planta y probablemente mester worde tuma imediatamente despues di e promer yobida grandi.

E restante dos dianan por worde tuma cuatro te ocho siman despues pa haya cosecha.

Pa motibo cu ta importante pa planta mas pronto posible despues di un yobida grandi, empleadonan lo no tin mester di reporta cerca nan foreman promer cu nan tuma e promer dos dianan liber. Sinembargo, mester di permiso promer tuma e dos siguiente dianan liber.

Empleadonan eligible pa tempo liber pa planta y cosecha ta esnan identifica door di gobierno di e isla como donjo di terra di planta. Otronan cu ta interesa pa haya tempo liber pa planta, mester worde certifica door di gobierno como donjo di terreno cu por worde planta. Anto gobierno lo notifica compania cu lo pone nomber di e aplicante ariba e lista aproba.

„Esso News"

DOS CHOKE

ORANJESTAD. — Diadomingo a boks na hocki di Stadionweg y Druivenstraat na Dakota dos auto A-2697 y A-1489 cu tabata maneha respectivamente door di A.L. y W. v.d. V. E promer auto a hanja un danjo material di 300 florin y e otro di fl. 500.—. Motibo ta pasobra un no a duna otro preferencia di pasa promer. E otro un choke a sosode na Lago Heights den calle 600. Esaki tabata entre A-4152 maneha pa J.M.IM. y A-4723 pa S.B. Gastonan total 450 florin, mientras M. tabata tambe bao di influencia di binja.

LADRONICIA DEN CUARTONAN DI LAGO SPORT PARK

SAN NICOLAS. — Diasabra pasa poliznan a ricibi keho di ladronicia den un di e cuartonan di Lago Sport Park. A disparce un portemonnai y un rijbewijs.

Cumpleanjos feliz

Masha pabien nos ta llama senjor Rosimbo Biezen cu a haci anja awe. Tambe felicitacion ta bini di su mama, rumannan, especialmente di Cornelia Croes.

x x x

A completa su prome anja di existencia e hobencito Orcal Minguel Carrera y ta ricibi felicitacion di su tata Manuel, su mama Marta, su rumannan Roberto, Mario, tambe di Ofracia y Nicolaas Marin Seferina y Geregorio Franken, Juan Carrera, su tantanan Rafaela, Aureliana, Pascualita, Filomena, Dorothea, Petra, Reineta, Lucresia, Mercedes, Hose Franken, su madrina Agrepina John, su padrino Denisio Kock.

x x x

Su padraso, mama, rumannan y especialmente su amigo Maiky Yarzagaray ta laga feliciteer Efi Croes cu a cumpli anja awe.

x x x

Hopi felicidad pa Giovanni M. Kelly, cu a haci dos anja awe, ta e deseo di su tata, mama y tur rumannan.

x x x

Su mama Erculania, su tata Ricaldo, su rumannan Dora, Anna, Aura, Alendrina, Feliciano, Evrani, Jani, Fabi, Maici, su madrina, su padrino, su amigonan, su amiganan Bruno Gomes, Hendrik Bareno, su primonan Pedro, Luciano, Crismo, Werleman, Mario Ras Albino Yarzagaray, su primanan y demas familia ta laga feliciteer senjor Agustin Yarzagaray cu a haci 20 anja awe.

Senjorita Carmen Henriquez cu ta cumpli 20 anja di edad awe ta ricibi hopi felicitacion di su mama Jacintha, su ruman, su subrina Lidia Geerman, su bisinja y amiganan.

x x x

Tres anja a cumpli awe e simpatico hobencito Louisito Pena. Felicitacion ta bini di su mama Rosa, su tata Louis, su amigonan Eddy, Roby, Frank, Geerman, su wela, tantanan, omonan y May na Holanda y Isabel, Mena, Marie. Louisito nos ta desealo hopi anja mas di bida y bira un bon mucha pa mama y papa. Tambe di su madrina y su primo Ingrid Dubero.

x x x

Awe ta cumpli anja Sr. Joseph Danjo. Felicitacion ta bini di su esposa, su jioenan Ina Aida, Boechi, Annie y Clara, di su mama Emilia, suegra y suegro, rumannan, cunjanan, dos ihanan Waun i Victoria.

x x x

Diezsels anja casa ta cumpli awe Sr. Johannes y sra. Rufina Krozendijk. Felicitacion ta bini di nan jiunan, di nan mamanan, tata i rumannan, cunjanan i sobrinanan i especialmente di Felomena i Alfonsia Krozendijk.

x x x

Awe ta cumpli su feliz anja Sra. Sara Werleman Maduro cu ta cumpli 25 anja. E ta recibi felicitacion di su querido esposo Juan Andres, su 4 jioenan Clemente, Pief, Afra, Adelaida, Carmencita Maria, tambe su mama Chela, tata Cleto, rumannan Bertha, Piena, Meme, Maria, Coleta, Jordano, Nita, Jandi, Quino, swanan, Berna, Marco, Vicente, su 7 sobrino i sobrinanan, omo i tanta i di familia Werleman.

Preparacionnan pa conbersacion cu president Nasser

LONDRES — E miembronan dje grupo dje 5 paisnan, cu hunto ta forma e comision di Canal di Suez, tabata traha plan awe pa e combersacionnan, culo mester worde teni cu presidente Nasser di Egipto. Esaqui a socede en coneccion cu raportnan no-oficial ricibi na Londres, cu ta participa cu Nasser ta dispuesto na topa cu e grupo.

Un portavos di Menzies, cu ta presidente dje comision a bisa, cu segun ultimo noticia, ta falta solamente algun detalles y cu probablemente mayan nan lo hanja noticia di Nasser. Ma tur ta cla pa bula cu avion bai Cairo o cualquier otro luga cu lo worde indica como e luga pa conferencia.

Na Londres nan ta quere cu e den un caso di emergencia cu e comision y Nasser lo tin cu topa, mas pasobra ayera nan a manda noticia foi zona di Canal, cu no ta posibel mas, garantisa seguridad di e empleadonan cu no ta Egypto.

En espera di contesta di Nasser e comision a tene diferente reunion awe. No tin ningun declaracion aceptable cu e contesta di Nasser lo mester bini un dia mas laat di loque nan ta spera.

Na oLndres nan ta quere cue delegado di India, Menon, lo cuminza su biaha pa New Delhi awe anochi. Menon tabata esun cu a propone e plan di menoria, cual a worde sostene pa Indonesia, Rusia y Ceylon.

Tanten e dificultad cu loodsnan ta worde considera na Londres como un asunto masha serio, pasobra un crisis den navegacion door dje Canal por tin consecuencia politica masha serio tambe.

Awe Sir Anthony Eden, prome ministro Ingles, a bolbe Londres despues di a pasa week-end na su finca. Awe nochi lo e reuni cu e ministronan cu ta atende e crisis di Canal di Suez.

Ministro John Foster Dulles a bolbe Washington Dia Sabra, foi Londres, unda el a tuma parti ne conferencia tocante Canal di Suez, y mayan lo e tene un conferencia di prensa en coneccion cue conferencia menciona.

E PROPOSICION DJE 5 PAISNAN

CAIRO — Un portavos Egypto a declara awe, cu e contesta tocante e proposicion dje 5 paisnan, lo no worde entrega prome cu Dia Mars na Menzies, na Londres. E no a bisa aserca, cu e contesta ta worde pospone pa motibo cu toch lo e worde rechaza.

LIDER DI EOKA NA CYPRUS

LONDRES — E ministro Ingles pa colonianan a declara, cu foi miles di documentonan cu nan a apodera ta mustra, cu e lider di EOKA na Cyprus, Grivas, a traha bao mando personal di arzobispo Makarios.

Ta poco dia pasa nan a logra hanja e documentonan y ainda nan ta traduciendo e contenido.

Seguridad di empleadonan di Canal di Suez no por worde garantiza

PARIS — E compania di Canal di Suez a declara, cu no ta posibel mas p'e, pa garantiza seguridad di empleadonan cu no ta Egypto.

N'e paisnan cu ta studia porvenir dje canal actualmente, nan a entrega responsabilidad dje personal. E compania ta bisa, cu na principio di luna di Augustus nan a ordena nan personal a peticion di gobierno Ingles y Frances pa queda traha te despues dje conferencia na Londres. Noticianan foi dje zona di canal ta mustra, cu dia pa dia situacion ta bira peor y cu gobierno Egypto ta destroza e organisacion interno, cual tabata necesario pa miho funcionamento dje canal.

REUNION DI DIRECTIVA DI CANAL SUEZ

PARIS — Directiva di Canal di Suez a reuni awe durante dos ora y mei pa discuti e posesion cu e personal cu no ta Egypto ta den actualmente. E directiva ta consisti di 5 frances y 3 miembro Ingles. Mayan enter directiva dje canal lo reuni pa discuti e problema mas profundo.

MAL TEMPO NA ALEMANIA

BONN — Tocante e mal tempo cu a pasa na Alemania Occidental ta worde informa awor cu 20 persona a perde nan bida. Tin mas cu 150 herida. Ainda ta midi bientonan cu velocidad di 110 km. pa ora.

OBSERVACION DI MINISTRO INDONES DI ASUNTONAN EXTERIOR

KARATSJI — E ministro Indones di relaciones exteriores Abdulgani a bisa na su yegada na Karatsji, cu ta parce cu presidente Nasser conciliativo tocante e kestion di Canal di Suez. E ministro a ripara esaqui durante su combersacion cu Nasser na Egypto.

BISHITA DI MARISCAL WOROSJILOF NA HELSINKI

MOSKU — Mariskal Worosjilof, presidente di Union Suvietica ta haciendo un bishita oficial actualmente di 6 dia na Helsinki.

Entrevista di Ministronan Luns y Dulles

SCHIPHOL — Na su llegada na Hulanda foi Londres, na unda el a participa ne conferencia tocante Canal di Suez, ministro Luns a declara Dia Viernes merdia, cu el a discuti e kestion di debenan di Indonesia cu ministro John Foster Dulles.

Dulles a bisa, cu tocante e segunda combersacion e no por duna ningun informacion, esaki a peticion di e ministro Mericano. Ma si, e por bisa, cu e di dos entrevista tabata mucho mas agradable cuesun promé.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lesando e corant, Pepita ta nota algo den un aviso cu ta importante pa e bisti. E ta bay cerca Lorenzo cu e corant den su man, y mustrando Lorenzo ele Pepita ta bisa: „Mi por cumpra e jas aki di 40 dollar, doeshie?". Como tur ora Lorenzo ta busca di saka su curpa fei di e occurencianan di Pepita, Lorenzo ta contesta: „Pa kiko cumprele cla caba, si bo mes sa cose?". Y tratando di convence Pepita, Lorenzo ta tene su man nan y ta continua cu un voz melancolico: „Pensa cuanto lo bo por spaar, si bo cumpra e panja y bo mes haciele." „Bon idea", Pepita ta contesta, „y loke mi spaar mi ta haci un flus pa bo." Claro cu esaki si Lorenzo lo no gusta, camna cu un flus cu Pepita mes a cose y sin vaclla mas tempo, Lorenzo ta bay paden, biniendo un rato atras cu placa den su man. E ta duna Pepita algun brijetchi di algun dollar y ta bisele: „Dankl doeshie. Mi ta kere cu ta mihor si bo cumpra e jas stranhero mas." Pepita e ora no por a kere con Lorenzo a cambia di idea asina liger.